

中西动物小说大王金品共读系列·拼音版

老马威尼 溜蹄的野马

沈石溪 [加]西 顿 著

张 煜 译

一匹老马，用生命
诠释忠诚的意义





老马威尼· 溜蹄的野马

沈石溪 [加]西·顿 著

张 煜 译

图书在版编目 (CIP) 数据

老马威尼·溜蹄的野马 / 沈石溪, (加) 西顿著 ; 张煜译. -- 北京 : 天天出版社, 2017.7

(中西动物小说大王金品共读系列 : 拼音版)

ISBN 978-7-5016-1277-2

I. ①老… II. ①沈… ②西… ③张… III. ①儿童小说 - 短篇小说 - 小说集 - 中国 - 当代 ②儿童小说 - 短篇小说 - 小说集 - 加拿大 - 现代 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第106312号



责任编辑: 韩 璐

美术编辑: 林 蓓

责任印制: 康远超 张 璞

出版发行: 天天出版社有限责任公司

地址: 北京市东城区东中街 42 号

邮编: 100027

市场部: 010-64169902

传真: 010-64169902

网址: <http://www.tiantianpublishing.com>

邮箱: tiantiancbs@163.com

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司 经销: 全国新华书店等

开本: 880 × 1320 1/32

印张: 4.5

版次: 2017 年 7 月北京第 1 版 印次: 2017 年 7 月第 1 次印刷

字数: 63 千字

印数: 1-20,000 册

书号: 978-7-5016-1277-2

定价: 22.00 元

版权所有·侵权必究

如有印装质量问题, 请与本社市场部联系调换。

mù lù
目 录

shěn shí xī piān
沈 石 溪 篇

pīn mǎ
3 牝 马

lǎo mǎ wēi ní
17 老 马 威 尼



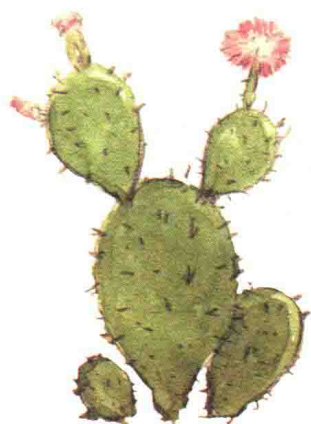
xī dùn piān
西 顿 篇

liū tí de yě mǎ
37 溜 蹄 的 野 马

shěn shí xī piān

沈石溪篇





pìn mǎ

牝马



pìn shì cí hé mǔ de yì sī shì yòng zài qín
“牝”是雌和母的意思，是用在禽

shòu shàng de rú pìn jī pìn niú hěn yǒu diǎn shū juǎn
兽上的，如牝鸡、牝牛，很有点书卷

qì zài wǒ chā duì de mǎn guǎng nòng zhài rén men bǎ qí
气。在我插队的曼广弄寨，人们把其

tā qín shòu dōu huàn zuò mǔ rú mǔ niú mǔ jī
他禽兽都唤作“母x”，如母牛、母鸡

shén me de wéi dú chēng mǔ mǎ wéi pìn mǎ shén me yuán
什么的，唯独称母马为牝马。什么原

yīn wǒ méi kǎo zhèng guo
因，我没考证过。

zhè shì yì pǐ piào liang ér yòu jiàn zhuàng de pìn mǎ
这是一匹漂亮而又健壮的牝马，

yá kǒu gāng mǎn sān suì quán shēn huī bái jiù xiàng shì yòng
牙口刚满三岁，全身灰白，就像是用

yún niē chū lái de cháng zōng piāo fú sì zhī xiū cháng
云捏出来的；长鬃飘拂，四肢修长，

tuǐ wān chù de jiàn zǐ ròu gǔ de jiù xiàng cáng zhe yì wō
腿弯处的腱子肉鼓得就像藏着一窝

xiǎo bái shǔ bēn pǎo qǐ lái qīng yíng rú fēi yóu qí nà
小白鼠；奔跑起来轻盈如飞，尤其那



tiáo bái wěi ba sī sī lǚ lǚ xiàng xuě chén shì de piāo sǎn
条白尾巴，丝丝缕缕像雪尘似的飘散

kāi wǔ qī yì tuán qīng chūn de shén yùn tā de fāng míng
开，舞起一团青春的神韵。它的芳名

jiù jiào xiǎo xuě
就叫小雪。

sú huà shuō hóng yán bó mìng dòng wù yě bú lì
俗话说，红颜薄命，动物也不例

wài xiǎo xuě tóu yí cì shēng chǎn jìng shēng xià yì zhī sǐ
外。小雪头一次生产，竟生下一只死

mǎ jū lái wǒ men bú gù tā sī míng kàng yì qiáng xíng
马驹来。我们不顾它嘶鸣抗议，强行

bǎ zài mǔ fù lǐ jiù yāo zhé de xiǎo mǎ jū cóng mǎ jiù lǐ
把在母腹里就夭折的小马驹从马厩里

tái chū qù yǎn mái le bú liào zhè yì lái gěi pī mǎ
抬出去掩埋了。不料这一来，给牝马

xiǎo xuě dài lái le zāi nàn xìng de hòu guǒ
小雪带来了灾难性的后果。

tā xiān shì bù chī bù hē yè yǐ jì rì de gāo
它先是不吃不喝，夜以继日地高

shēng bēi míng jiǎo de zhěng gè zhài zi jī quǎn bù níng hòu
声悲鸣，搅得整个寨子鸡犬不宁；后

lái bǎ tā fàng chū mǎ jiù yí jiàn dào dài yīng ér de qí
来把它放出马厩，一见到带崽儿的其

tā pìn mǎ tā jiù fā fēng bān de zhuī shàng qù pīn mìng
他牝马，它就发疯般地追上去，拼命
shì yǎo hé tī dēng duì fāng yōng zhe bié rén de xiǎo mǎ
噬咬和踢蹬对方，拥着别“人”的小马
jū yòu wěn yòu tiǎn nào de mǎ xīn huáng huáng ràng tā tào
驹又吻又舔，闹得马心惶惶；让它套
chē tā nìng zhe bó zi bǎ mǎ chē lā dào shuǐ gōu lǐ
车，它拧着脖子把马车拉到水沟里
qù ràng tā tuó huò tā mēn zhe tóu wǎng guàn mù cóng lǐ
去；让它驮货，它闷着头往灌木丛里
zuān shéi yě shǐ huan bu liǎo tā shēn shang lā la tā
钻，谁也使唤不了它；身上邋邋遢遢
tā chú le liǎng zhī rǔ fáng tā shòu de pí bāo gǔ tóu
邋，除了两只乳房，它瘦得皮包骨头。

yí gè xīng qī hòu mǎ bāng tóu zhào guāng shuǎi shén
一个星期后，马帮头召光甩神
sè yōu yù de duì wǒ shuō zài zhè yàng zhē teng xià qù
色忧郁地对我说：“再这样折腾下去，
xiǎo xuě chí zǎo pà shì yào jìn tú zāi chǎng de zhè jǐ tiān
小雪迟早怕是要进屠宰场的。这几天
nǐ bǎ tā qiān dào shēng kǒu shì chǎng mài le ba mǎ bāng
你把它牵到牲口市场卖了吧，马帮
duì kě yǐ jiǎn shǎo diǎn sǔn shī huàn gè huán jìng tā de
队可以减少点损失。换个环境，它的

fēng bìng shuō bu dīng jiù néng hǎo zhuǎn
疯病说不定就能好转。”

wǒ qiān zhe tā lái dào xī xī rǎng rǎng de jiē shàng
我牵着它来到熙熙攘攘的街上，
qián miàn shǎn chū yì zhī hóng yàn yàn xiàng tuán huǒ yàn shì de
前面闪出一只红艳艳像团火焰似的
xiǎo mǎ jū lái xiǎo xuě lěng bu dīng cháo qián cuān yuè wǒ
小马驹来。小雪冷不丁朝前蹿跃，我
méi fáng bèi jiāng shéng cóng wǒ shǒu lǐ huá tuō le tā pǎo
没防备，缰绳从我手里滑脱了。它跑
dào hóng mǎ jū de shēn biān yě bù guǎn rén jiā yào bu
到红马驹的身边，也不管人家要不
yào pǐ kāi tuǐ jiù xiǎng gěi hóng mǎ jū wèi nǎi
要，劈开腿就想给红马驹喂奶。

hóng mǎ jū de zhǔ rén wù yǐ wéi xiǎo xuě yào liào juē
红马驹的主人误以为小雪要炮蹶
zi shāng hài hóng mǎ jū yáng qǐ shǒu zhōng de mǎ biān xiàng
子伤害红马驹，扬起手中的马鞭像
dǎ yuān jiā shì de zài xiǎo xuě tóu shàng hēn hēn de pī le
打冤家似的在小雪头上狠狠地劈了
yì biān pā de yì shēng xiǎo xuě de zuǒ ěr bèi pī chéng
一鞭。啪的一声，小雪的左耳被劈成
le liǎng bàn tā kuáng sī yì shēng luò huāng ér táo zhuǎn
了两半。它狂嘶一声，落荒而逃，转

yǎn jiān táo jìn le dà hēi shān
眼间逃进了大黑山。

suī shuō shì pǐ fēng mǎ qǐ mǎ yě zhí hǎo jǐ bǎi
虽说是匹疯马，起码也值好几百

kuài qián wǒ yí gè qióng zhī qīng zěn me péi de qǐ ya
块钱，我一个穷知青，怎么赔得起呀？

wǒ zhǐ hǎo zhuàng qǐ dǎn zhuī jìn dà hēi shān qù
我只好壮起胆，追进大黑山去。

dà hēi shān gǔ mù cān tiān téng luó mì bù shǔ
大黑山古木参天，藤萝密布，属

yú zì rán bǎo hù qū lǐ tóu gēn běn méi yǒu lù wǒ
于自然保护区，里头根本没有路。我

shùn zhe shī ruǎn de ní dì shàng
顺着湿软的泥地上

yī xī kě biàn de mǎ tí yìn
依稀可辨的马蹄印，

gāo yì jiǎo dī yì jiǎo de zhuī
高一脚低一脚地追

dào tiān cǎ hēi zhè cái zài yì
到天擦黑，这才在一

tiáo qīng gōu lǐ dǎi dào le zhèng
条箐沟里逮到了正

zài kěn shí qīng cǎo de xiǎo xuě
在啃食青草的小雪。



yào mìng de shì tiān yì hēi wǒ jiù biàn bu qīng
要命的是，天一黑，我就辨不清

dōng xī nán běi qiān zhe jiāng shéng zhuàn le hǎo jǐ gè xiǎo
东西南北，牵着缰绳转了好几个小

shí hái shì méi zǒu chū mí gōng sì de dà hēi shān lǎo
时，还是没走出迷宫似的大黑山。老

tiān yé hái lái bāng dào máng xī xī lì lì de xià qǐ yǔ
天爷还来帮倒忙，淅淅沥沥地下起雨

lái ní nìng lù huá méi fǎ zài zǒu le wǒ zhǐ hǎo zhǎo
来。泥泞路滑，没法再走了，我只好找

le kuài píng tǎn de dì fang jiāng xiǎo xuě shuān zài yì kē xiǎo
了块平坦的地方，将小雪拴在一棵小

shù shàng zhǔn bèi děng tiān liàng le zài zǒu
树上，准备等天亮了再走。

yǔ yuè xià yuè dà yǔ dī zuān tòu hòu hòu de shù
雨越下越大，雨滴钻透厚厚的树

yè céng dī shī le wǒ de báo yī shān lěng fēng xí lái,
叶层，滴湿了我的薄衣衫。冷风袭来，

wǒ hún shēn qǐ le jī pí gē da zǎo chen chī le yì wǎn
我浑身起了鸡皮疙瘩。早晨吃了一碗

mǐ xiàn zǎo xiāo huà de wú yǐng wú zōng le jī hán jiāo
米线，早消化得无影无踪了。饥寒交

pò zài bèi yǔ jiāo chéng luò tāng jī pà huì gǎn mào de
迫，再被雨浇成落汤鸡，怕会感冒的。

méi dì fāng kě duǒ yǔ yě méi dǎn liàng mō zhe hēi zài lǎo
没地方可躲雨，也没胆量摸着黑在老

lín zi lǐ zuān lái zuān qù de xún zhǎo duǒ yǔ de dì fāng
林子里钻来钻去地寻找躲雨的地方，

wǒ zhǐ yǒu zuān dào mǎ dù zi xià tāng zhe ràng xiǎo xuě zuò
我只有钻到马肚子下躺着，让小雪做

yí cì sǎn jiè tā de shēn tǐ zhē zhe yǔ
一次伞，借它的身体遮遮雨。

yǔ xià gè méi wán fēng yě guā gè méi wán jiàn
雨下个没完，风也刮个没完，渐

jiàn de wǒ jué de lěng dào gǔ tóu lǐ qù le hún shēn
渐地，我觉得冷到骨头里去了，浑身

duō suo nǎo dai yí zhèn zhèn fā yūn jì ér fā zhàng fā
哆嗦，脑袋一阵阵发晕，继而发涨发

téng wǒ yǒu diǎn jiān chí bu zhù le zài è xià qù pà
疼。我有点坚持不住了，再饿下去，怕

huì hūn sǐ zài zhè lǐ de wǒ bì xū nòng diǎn chī de
会昏死在这里的。我必须弄点吃的，

kě nǎ lǐ qù zhǎo chī de ne
可哪里去找吃的呢？

wǒ tū rán xiǎng qǐ xiǎo xuě pī kāi tuǐ yào gěi hóng
我突然想起小雪劈开腿要给红

mǎ jū wèi nǎi de qíng jǐng huò xǔ wǒ kě yǐ jǐ diǎn
马驹喂奶的情景，或许，我可以挤点

mǎ nǎi hē chōng jī yù
马奶喝，充饥御

hán bú zhì yú bìng dǎo
寒，不至于病倒。

wǒ pāi le pāi xiǎo
我拍了拍小

xuě de dù zi xiǎo xuě
雪的肚子。小雪，

xiàn zài zhǐ yǒu nǐ néng bāng
现在只有你能帮

wǒ le wǒ mō suǒ zhe
我了。我摸索着

zhǎo dào nǎi tóu jī le jī yì gǔ wēn rè de yòu nián
找到奶头，挤了挤，一股温热的、又黏

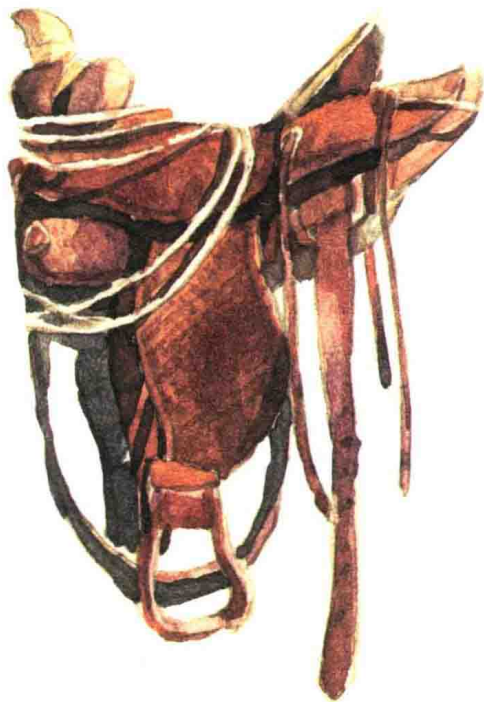
yòu chóu de rǔ zhī liú jìn le wǒ de zuǐ li hēi àn
又稠的乳汁流进了我的嘴里。黑暗

zhōng wǒ gǎn jué dào xiǎo xuě wēn xùn de pī kāi le tuǐ
中，我感觉到小雪温驯地劈开了腿，

rán hòu yí dòng bú dòng rèn píng wǒ shǔn xī tā de rǔ
然后，一动不动，任凭我吮吸它的乳

zhī mǎ nǎi gān tián fēn fāng dài diǎn dàn dàn de xīng wèi
汁。马奶甘甜芬芳，带点淡淡的腥味，

wǒ tān lán de hē zhe jiàn jiàn de liào qiào yè fēng guā
我贪婪地喝着。渐渐地，料峭夜风刮



zài shēn shang wǒ bù jué de xiàng gāng cái nà me chè gǔ
在身上，我不觉得像刚才那么彻骨
hán lěng le
寒冷了。

wǒ hē le gè bǎo chén chén yù shuì xiǎo xuě niǔ
我喝了个饱，沉沉欲睡。小雪扭
guò tóu lái tiǎn le tiǎn wǒ de tóu fa sì xī yì qū
过头来，舔了舔我的头发，四膝一屈，
xié wò zài dì shang bǎ wǒ lǒng jìn le tā wēn nuǎn de huái
斜卧在地上，把我拢进了它温暖的怀
li wǒ zhěn zài mǎ tuǐ shang shuì zháo le
里。我枕在马腿上，睡着了。

yǒu shén me dōng xī zài tiǎn wǒ de liǎn bǎ wǒ tiǎn
有什么东西在舔我的脸，把我舔
xǐng le wǒ zhēng kāi yǎn jīng tiān yǐ dà liàng yǔ zǎo tíng
醒了。我睁开眼睛，天已大亮，雨早停
le yáng guāng chuān guò shù yè shè xià qiān wàn gēn jīn
了，阳光穿过树叶，射下千万根金
jiàn xiǎo xuě zhàn zài wǒ miàn qián yòu pǐ kāi tuǐ gěi wǒ
箭。小雪站在我面前，又劈开腿，给我
wèi le yí cì nǎi rán hòu yǎo zhù wǒ de yī lǐng bǎ
喂了一次奶，然后，咬住我的衣领，把
wǒ cóng dì shang fú le qǐ lái
我从地上扶了起来。

wǒ xiǎng wǒ gāi qí zhe mǎ huí jiā le kě zài
我想，我该骑着马回家了。可在
shuǐ lǐ pào le yí yè hún shēn gǔ tóu téng de xiàng yào duàn
水里泡了一夜，浑身骨头疼得像要断
liè tuǐ ruǎn de jiù xiàng yòng shī ní ba cuō chéng de nǔ
裂，腿软得就像用湿泥巴搓成的。努
lì le jǐ cì wǒ yě wèi néng pá shàng mǎ bèi
力了几次，我也未能爬上马背。

xiǎo xuě niǔ tóu yōu yù de wàng wàng wǒ guì le xià
小雪扭头忧郁地望望我，跪了下
lái ràng wǒ pá
来，让我爬
shàng tā de bèi
上它的背
hòu màn màn zhàn qǐ
后，慢慢站起
lái tuō zhe wǒ
来，驮着我，
xiǎo xīn yì yì de
小心翼翼地
wǎng qián zǒu tā zǒu
往前走。它走
de shí fēn wěn jiàn
得十分稳健，

